

영어 잘하는 아이를 키우는 엄마들의 현명한 선택



# 우리 옛이야기로 시작하는 영어의 첫 걸음!

- 1 일상 생활에서 쓰는 구어체 표현과 쉽고 간결한 문장으로 되어 있어 자연스러운 영어 표현을 익힐 수 있습니다.
- 2 우리나라 전래동화를 영어로 접하기 때문에 훨씬 쉽게 이해할 수 있고, 영어에 대한 흥미를 갖게 됩니다.
- 3 네이티브 스피커의 실감나는 연기와 흥미진진한 효과음, 흥겨운 챌튼가 담겨 있는 재미있고 신나는 오디오 CD로 동화를 즐겁게 들을 수 있습니다.
- 4 재미있는 놀이 방법과 상세한 설명이 들어있는 영어 동화 가이드북이 있어 동화를 쉽게 지도할 수 있습니다.
- 5 한눈에 볼 수 있는 동화와 큼직한 워크시트가 벽그림에 들어 있어 신나게 그림을 그리면서 재미있게 동화를 복습할 수 있습니다.



흥겨운 챌튼가  
영어가 술술!  
오디오 CD



영어 못하는  
엄마도 가르칠 수 있는  
영어 동화  
가이드북



동화 내용이  
한눈에!  
대형 벽그림



마음껏 그리면서  
놀게 하세요!  
워크시트



9 788961 888042  
ISBN 978-89-6188-804-2  
978-89-6188-571-3 (세트)

값 9,000원

## 영어를 꿀꺽 삼킨 전래동화



# Gyonu and Jingnyo

Clare Lee 글 · 신지현 그림 · Isaac Durst, Keirin Lee 감수



모든 독자에게 드리는  
**Special Gift**

오디오 CD  
영어 동화 가이드북  
대형 벽그림 · 워크시트

주니어 중앙



from Isaac : 아이들이 동화를 읽게 하는 것은 아이들에게 영어를 가르치는 가장 훌륭한 학습 방법 중 하나입니다. 책은 상상력과 창의력을 길러 주거든요. 한국 어린이들이 잘 아는 이야기를 영어로 읽게 되면 이야기에 푹 빠지게 될 뿐 아니라 언어 능력도 향상될 거예요. 여러분은 훌륭한 한국 전래동화로 된 이 책을 좋아하게 될 거예요!

Reading books is one of the best things for children when they are learning. Books are great for imagination and creativity. For Korean children, connecting the stories that they know well with English can help them fall in love with stories and language at the same time. I hope you love our version of great Korean stories!



**Clare Lee** • 이 책을 지은 Clare Lee 선생님은 영어교육학, 영어영문학을 전공했으며, <The Tiger and the Dried Persimmon>, <The Wenny Old Man>, <The Strange Spring>, <The Rabbit's Liver>, <Mark Twain의 영문법 노트>, <Hemingway의 영문법 노트>, <도전! 잉글포츠 Go! Go!> 등 많은 영어 관련 도서를 집필했습니다.

**신지현** • 이 책을 그린 신지현 선생님은 어린이들을 위한 그림을 그리고 있으며 유·아동용 출판물을 만드는 작업을 하고 있고, 그린 책으로는 <백설공주>, <The Rabbit's Liver>, <The Brother and the Sister Who Became the Sun and the Moon> 등이 있습니다.



## 아이와 함께 이렇게 읽으세요!

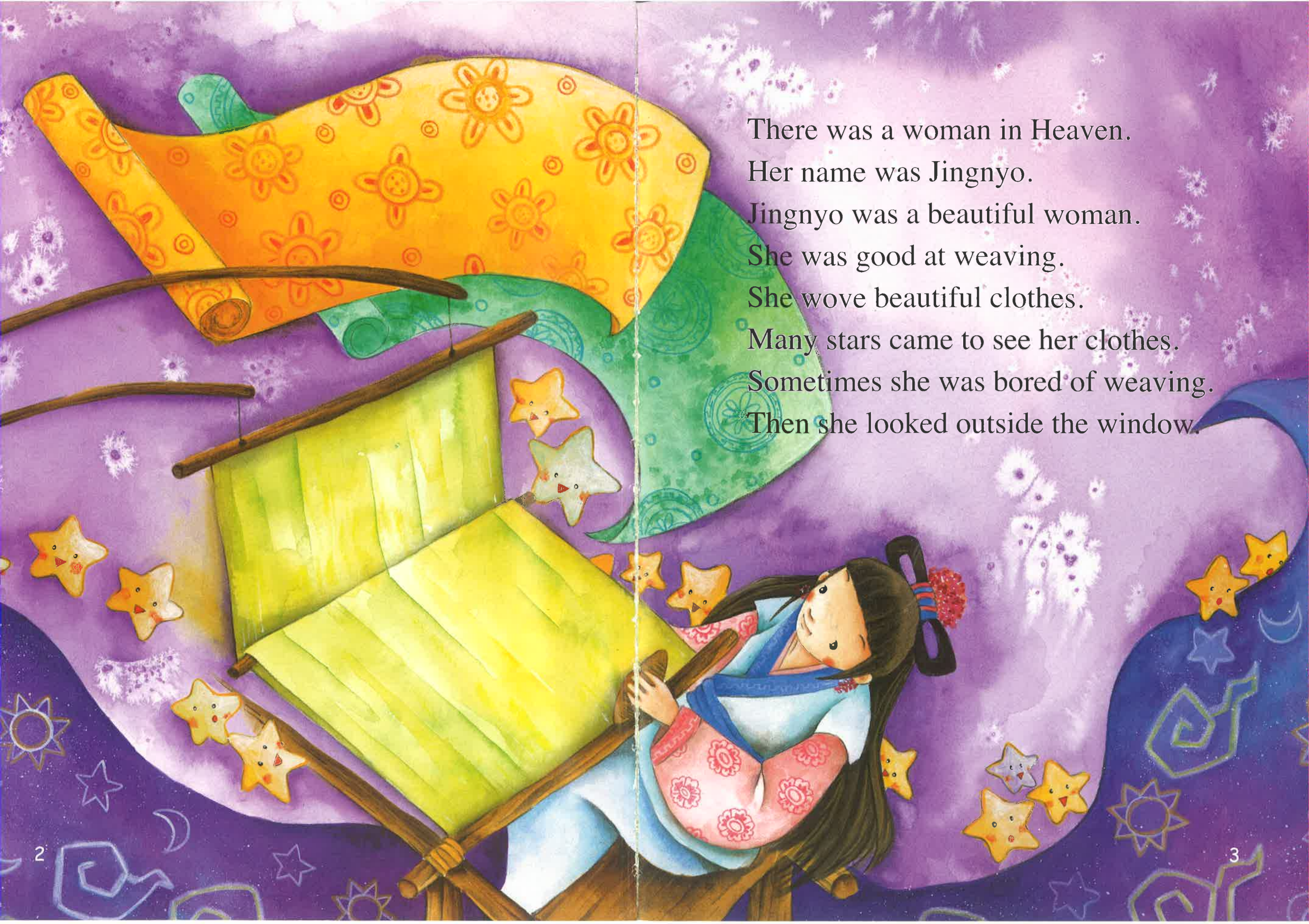
- 1단계 아이와 함께 그림 위주로 책을 봅니다
- 2단계 아이에게 내용을 말해보게 합니다
- 3단계 우리말로 동화 내용을 알려주거나 우리말 전래동화를 함께 읽습니다
- 4단계 네이티브 스피커가 녹음한 CD 내용을 아이와 함께 듣습니다
- 5단계 동화 내용이 한눈에 들어오는 벽그림을 벽에 붙이고 수시로 CD를 듣습니다
- 6단계 워크시트를 활용해 아이가 마음껏 그림을 그리면서 놀게 합니다

# Gyonu and Jingnyo

Clare Lee 글 · 신지현 그림 · Isaac Durst, Keirin Lee 감수



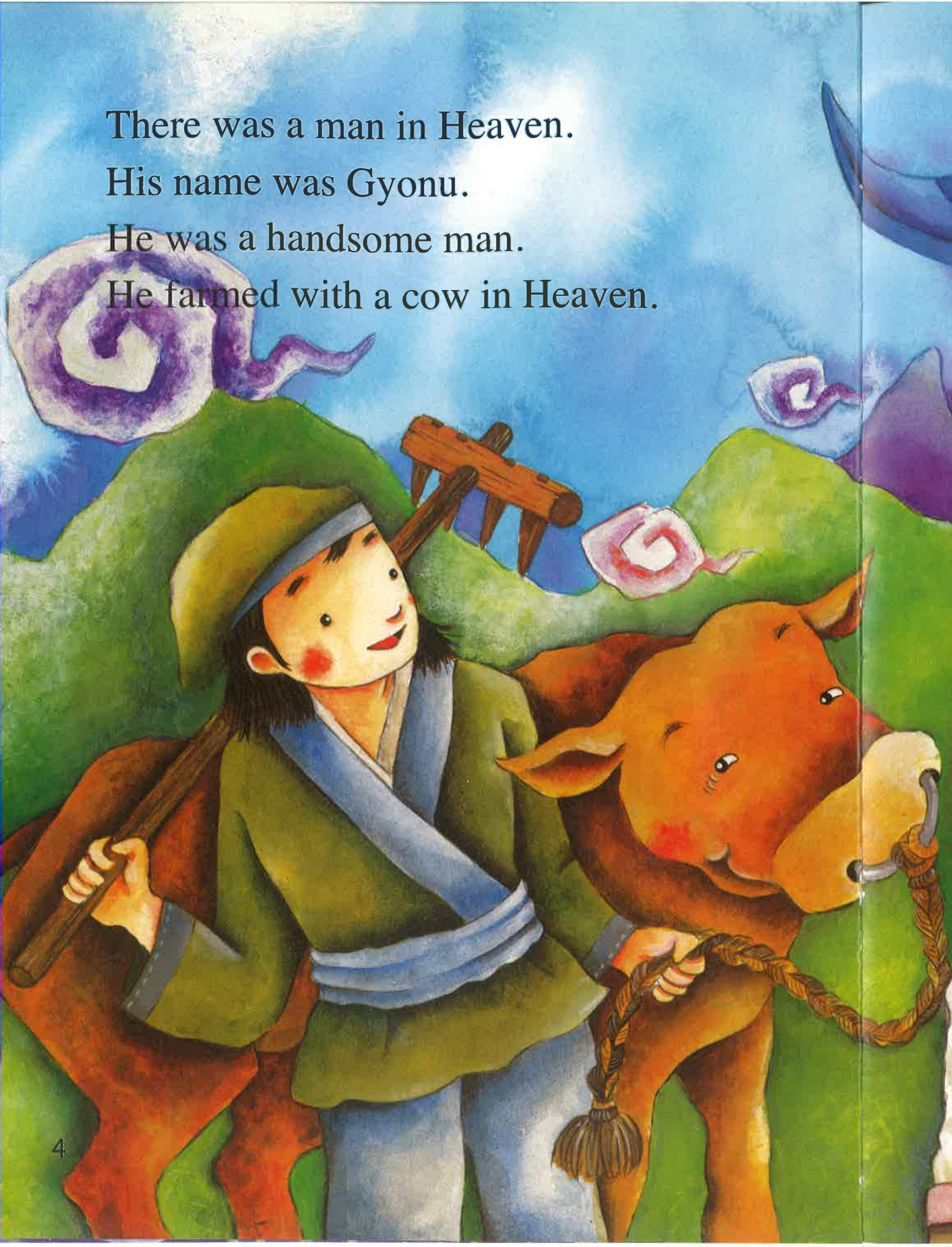


A colorful illustration of a woman with long black hair, wearing a pink and blue robe with floral patterns, sitting on a wooden loom. She is weaving a large green cloth. The background is a deep purple sky filled with stars, some of which have faces. There are also stylized clouds in yellow and green, and a large blue crescent moon on the right side. The overall style is whimsical and folk-art inspired.

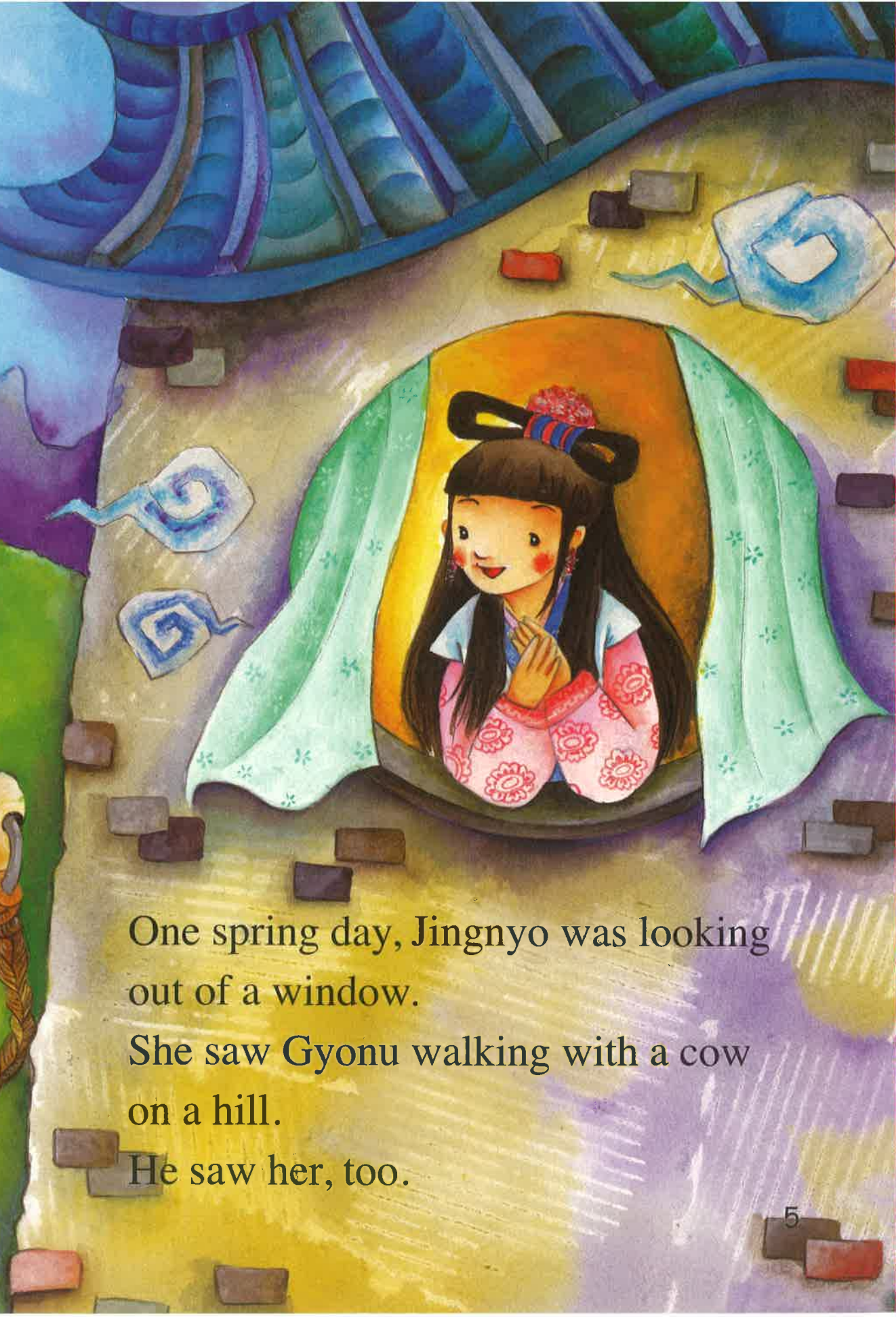
There was a woman in Heaven.  
Her name was Jingnyo.  
Jingnyo was a beautiful woman.  
She was good at weaving.  
She wove beautiful clothes.  
Many stars came to see her clothes.  
Sometimes she was bored of weaving.  
Then she looked outside the window.



There was a man in Heaven.  
His name was Gyonu.  
He was a handsome man.  
He farmed with a cow in Heaven.



One spring day, Jingnyo was looking  
out of a window.  
She saw Gyonu walking with a cow  
on a hill.  
He saw her, too.

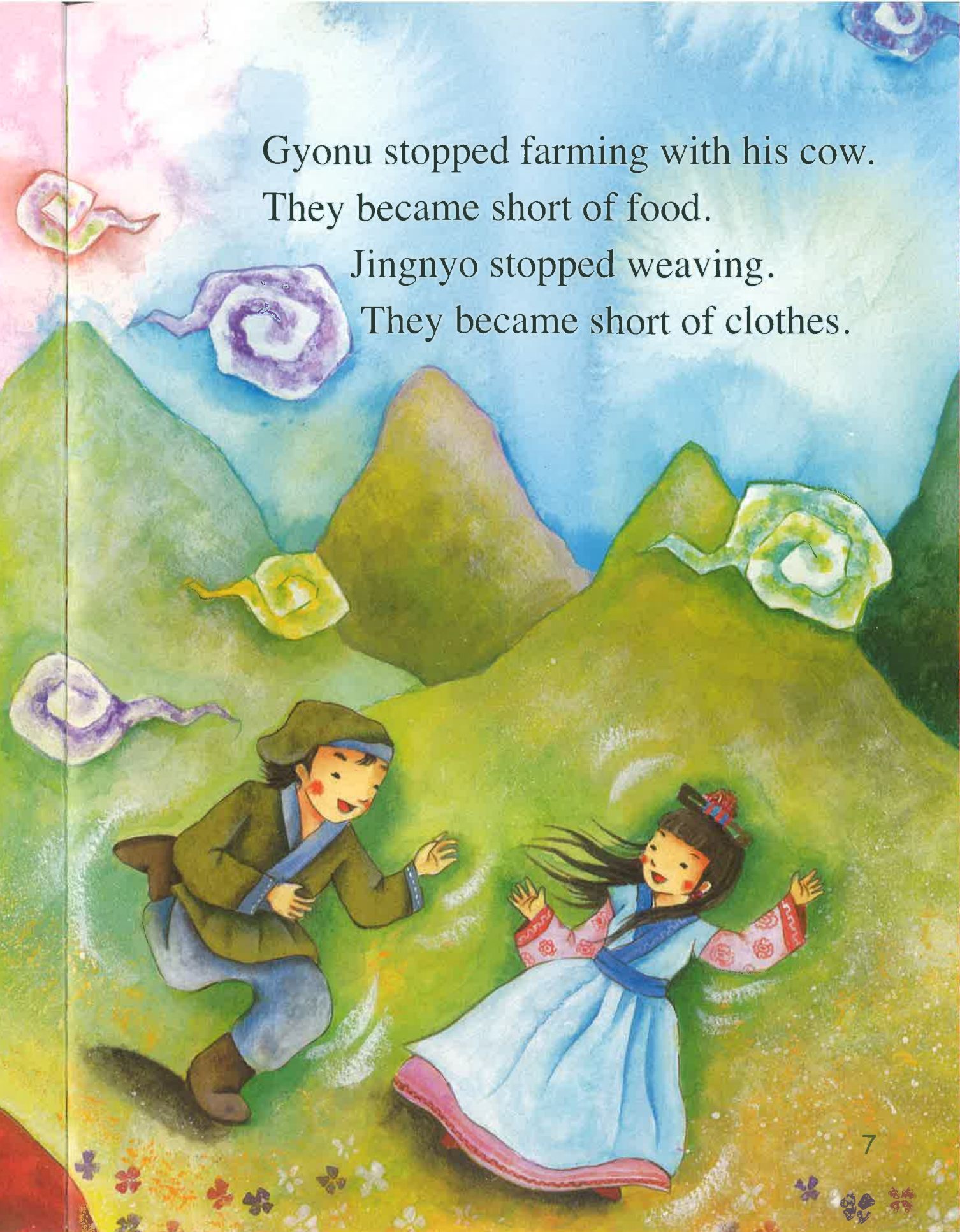




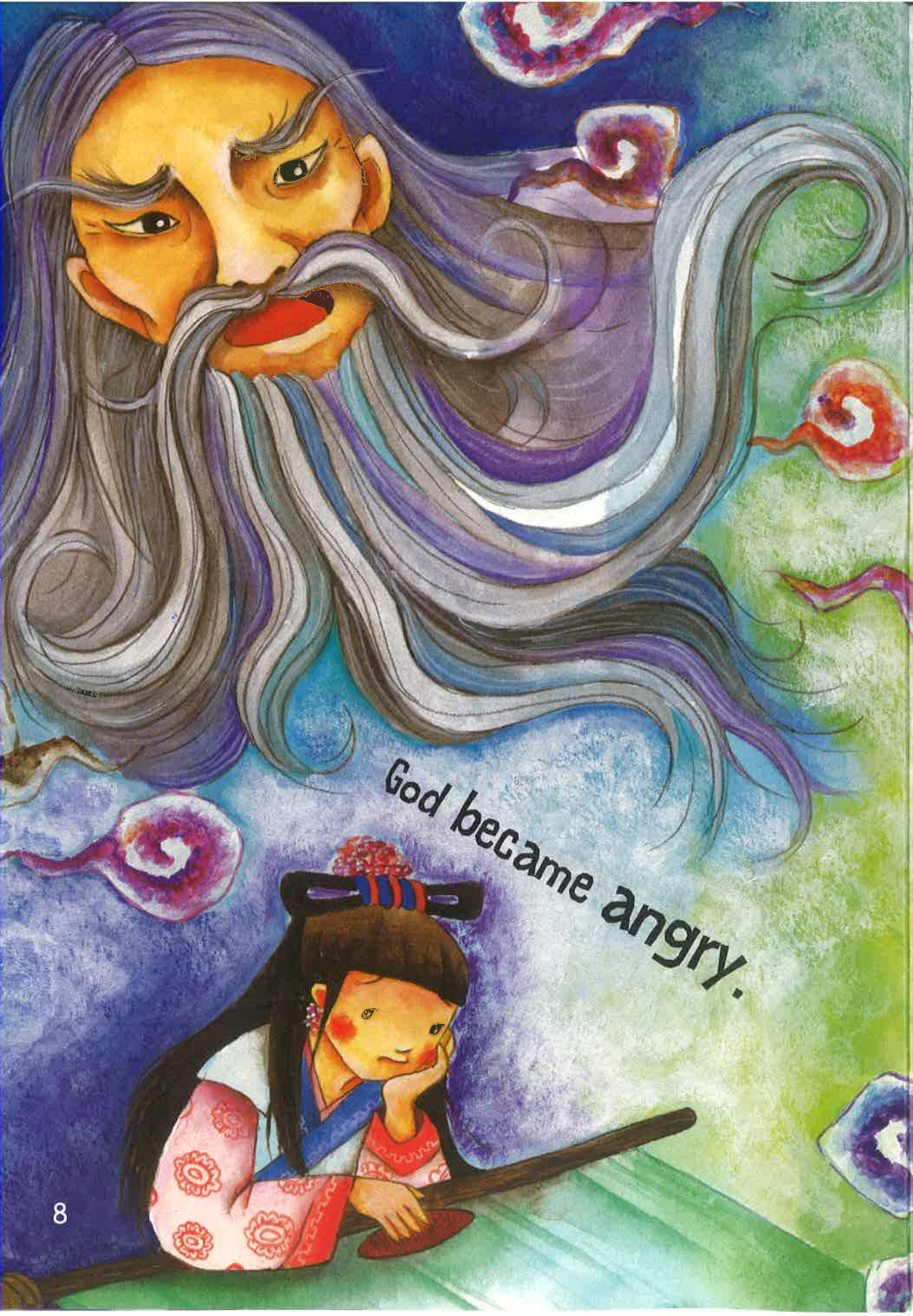
Gyonu and Jingnyo fell in love at first sight.  
They loved each other and got married.  
They always wanted to stay together.



Gyonu stopped farming with his cow.  
They became short of food.  
Jingnyo stopped weaving.  
They became short of clothes.







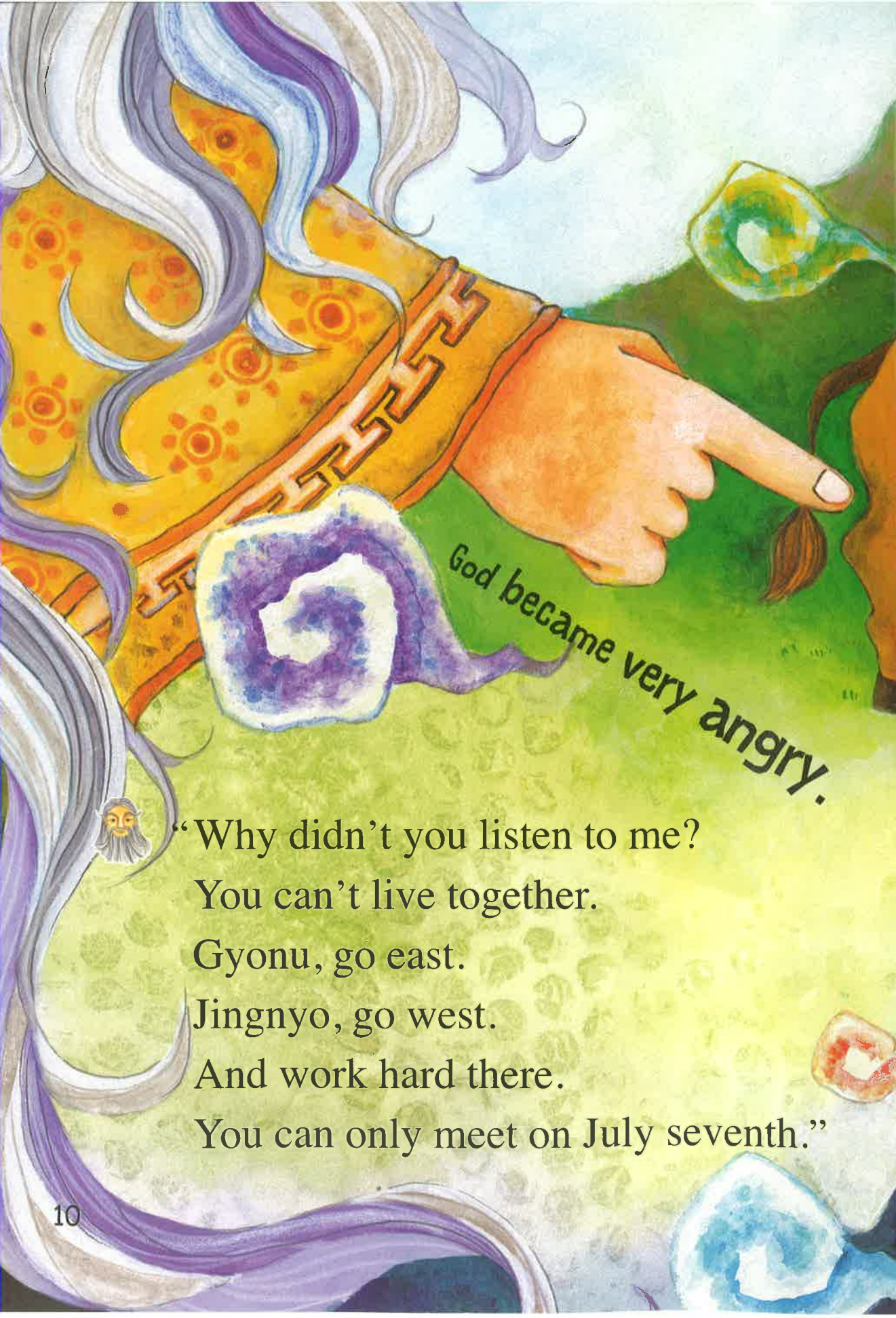
God became angry.



“Why aren’t you working?  
Gyonu, go farm with your cow.  
Jingnyo, go weave.”

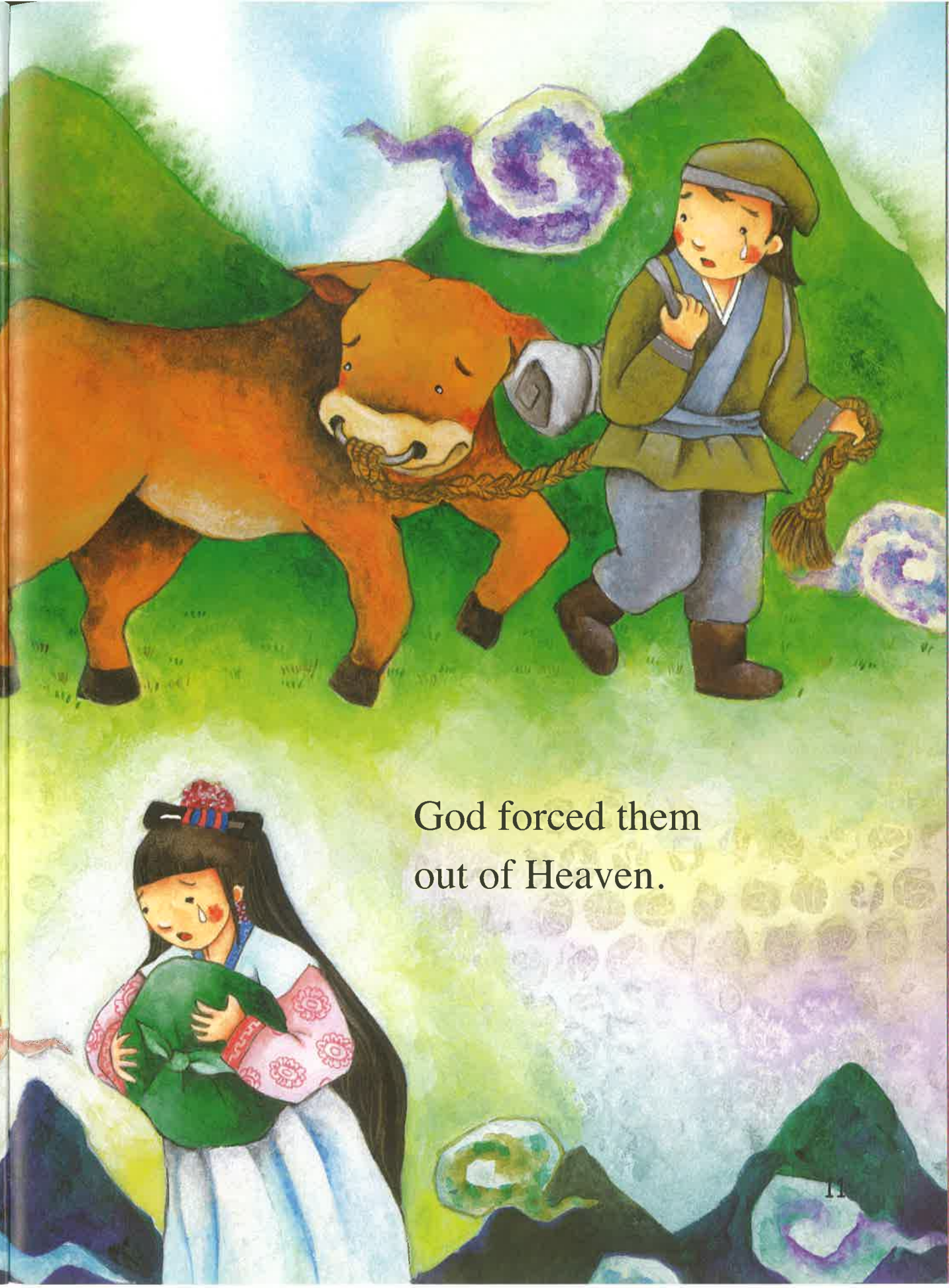
They had to go to work.  
But Jingnyo couldn’t weave much.  
Gyonu couldn’t farm with his cow  
much, either.  
They wanted to go home and see  
each other.





God became very angry.

“Why didn’t you listen to me?  
You can’t live together.  
Gyonu, go east.  
Jingnyo, go west.  
And work hard there.  
You can only meet on July seventh.”



God forced them  
out of Heaven.



Gyonu had to go east.

He had to farm with his cow there.

Jingnyo had to go west.

She had to weave there.



They missed each other very much.

They waited all year for July seventh.

Because they could only meet then.



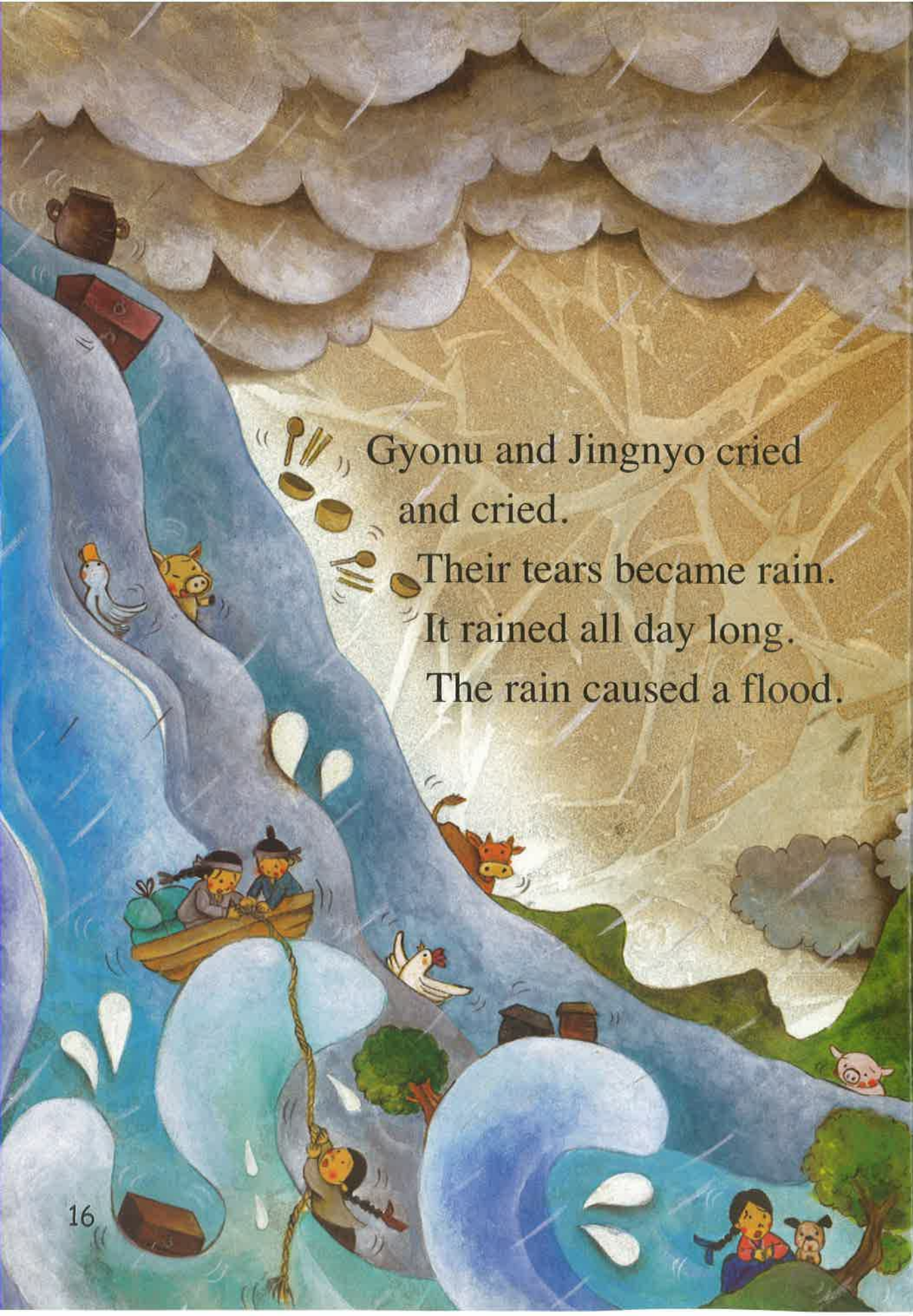


Finally, it was July seventh.  
Gyonu ran to Jingnyo.  
Jingnyo ran to Gyonu.  
But they couldn't get to each other.

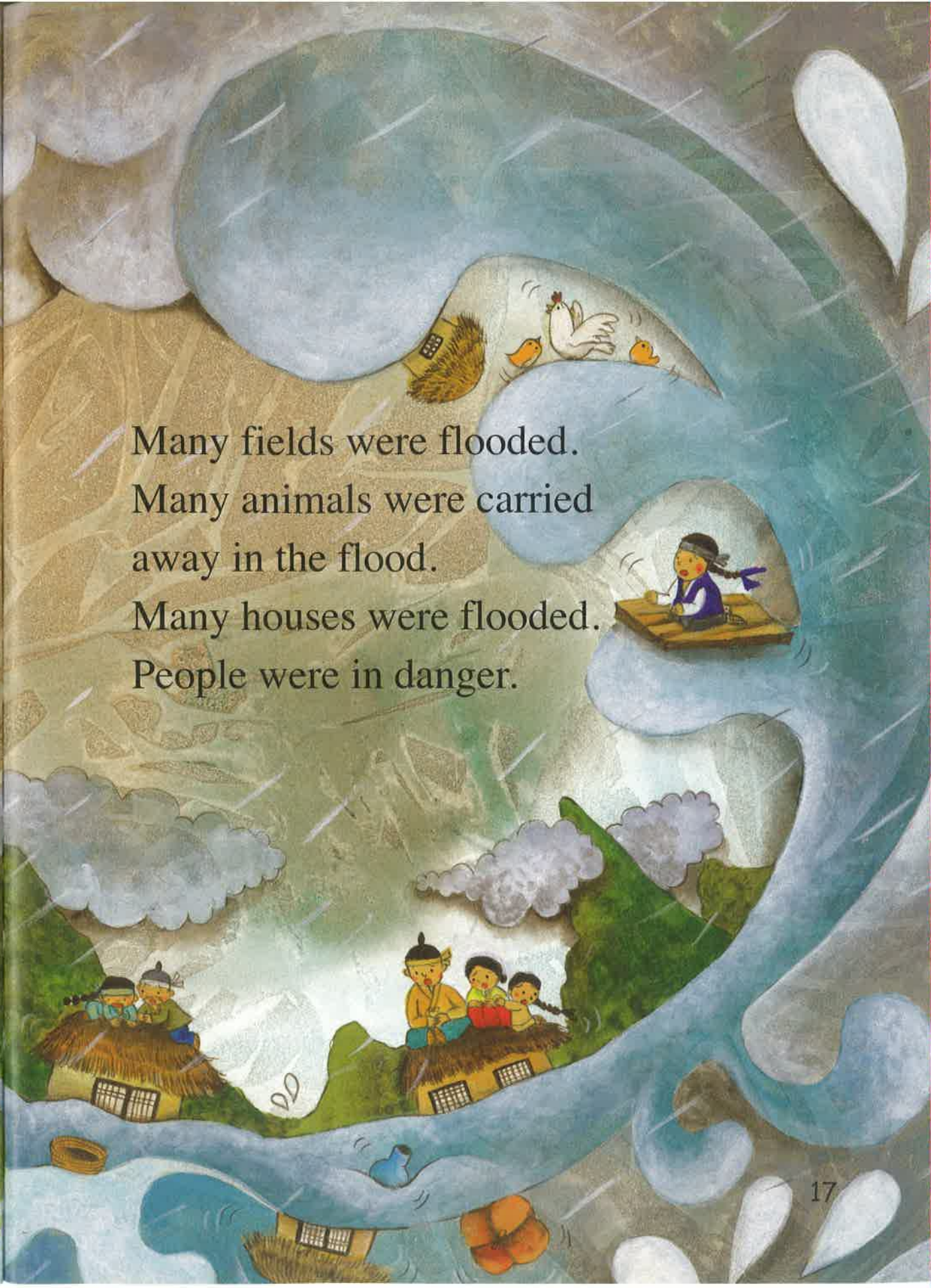


There was a big river between them.  
But no bridge was over the river.  
They couldn't cross the river.  
They became very sad and cried.





“Gyonu and Jingnyo cried  
and cried.  
Their tears became rain.  
It rained all day long.  
The rain caused a flood.



Many fields were flooded.  
Many animals were carried  
away in the flood.  
Many houses were flooded.  
People were in danger.





“Why has it been raining all day long?”



“Gyonu and Jingnyo are crying.”



“Why are they crying?”



“They can't cross the river.”



“Why don't you make a bridge for them?”



“How?”



“You can make a bridge over the river with your bodies.”



“That's a good idea.”



The magpies and crows flocked to  
the river.

They made a bridge by connecting  
their bodies.

 “Step on our bodies and go see each  
other.”

Gyonu and Jingnyo crossed the  
bridge of magpies and crows.

Finally, they met.

They cried with joy.





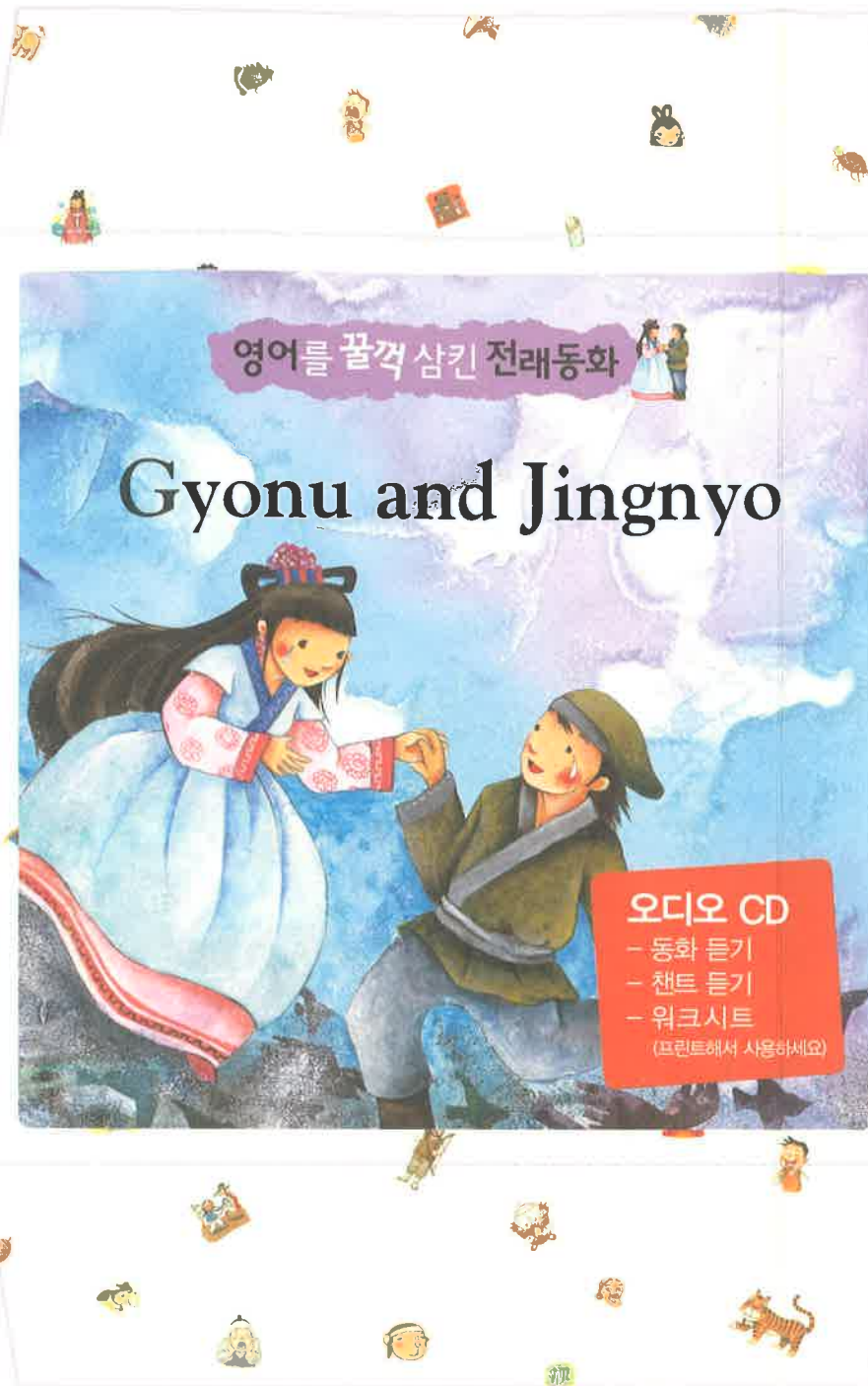


It is rainy or cloudy every July seventh.  
Do you know why?  
The reason is that Gyonu and Jingnyo  
are crying with joy.

Magpies and crows have no hair on  
their heads.  
Do you know why?  
The reason is that Gyonu and Jingnyo  
step on their heads every year.

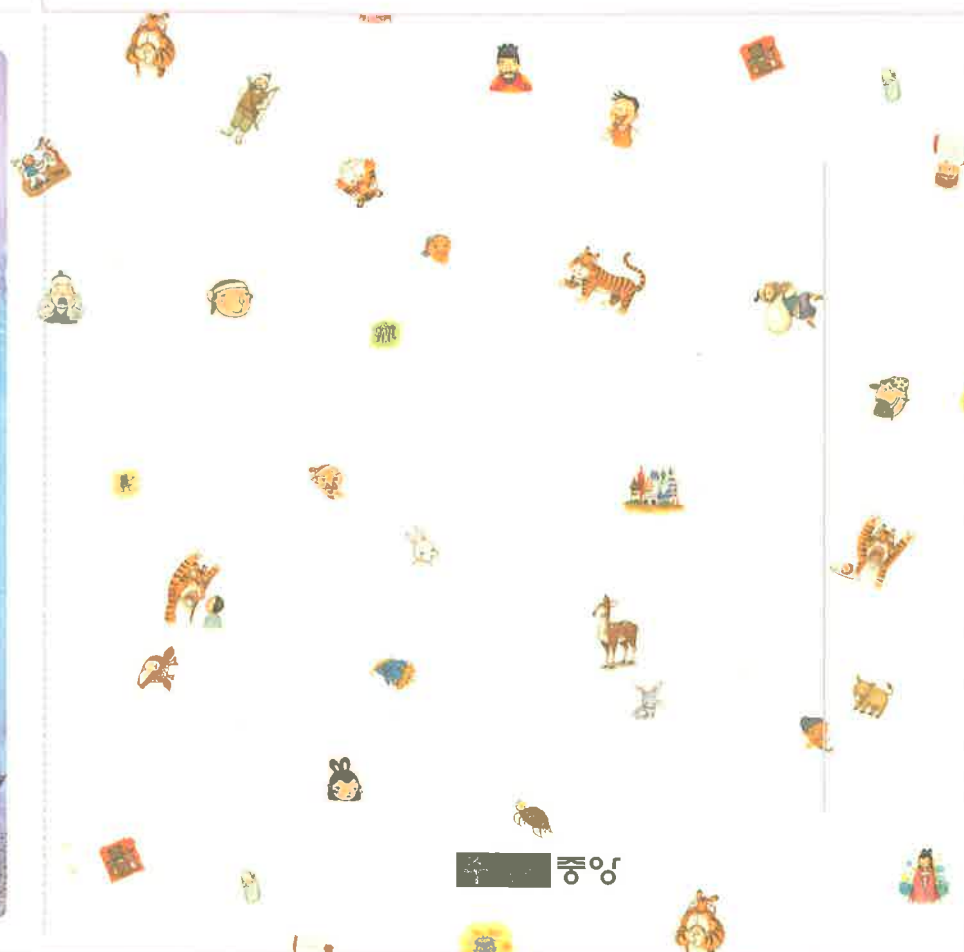






:: 일러두기

1. 본 페이지를 절취선에 따라 책에서 잘라내세요
2. 실선을 따라 가위로 오린 후, 점선을 따라 접어서 사용하세요



주중영

▶ 본 CD케이스는 독자들의 편의를 위해 제작된 것입니다.



- **The Tiger and the Dried Persimmon** 호랑이와 꽃감
- **The Fairy and the Woodcutter** 선녀와 나무꾼
- **The Wenny Old Man** 흑부리 할아버지
- **The Strange Spring** 이상한 샘물
- **The Rabbit's Liver** 토끼의 간
- **Gyonu and Jingnyo** 견우와 직녀
- **The Brother and the Sister Who Became the Sun and the Moon** 해와 달이 된 오누이
- **Kongji and Patji** 콩쥐 팥쥐
- **The Magic Pot** 요술 항아리
- **The Red Fan and the Blue Fan** 빨간 부채 파란 부채

영어를 끌궤 삼킨 전래동화

## Gyonu and Jingnyo

초판 1쇄 발행 | 2010년 1월 20일  
초판 2쇄 발행 | 2011년 11월 9일

글쓴이 | Clare Lee  
그린이 | 신지현

발행인 | 김우석  
편집장 | 신수진  
편집 | 최은정, 이정은  
마케팅 | 공태훈, 김동현, 이진규

기획 · 진행 | 이규니  
디자인 | 초록바나나  
인쇄 | 대일문화사

발행처 | 중앙북스  
등록 | 2007년 2월 13일 제2-4561호  
주소 | (100-732) 서울시 중구 순화동 2-6번지  
편집문의 | (02)2000-6324  
구입문의 | 1588-0950  
팩스 | (02)2000-6174  
홈페이지 | www.joongangbooks.co.kr

ISBN 978-89-6188-804-2 77740  
978-89-6188-571-3 77740 (세트)

이 책은 중앙북스(주)가 저작권자와의 계약에 따라 발행한 것이므로  
이 책 내용의 일부 또는 전부를 이용하려면 반드시 중앙북스(주)의 서면 동의를 받아야 합니다.

- 많은 사람이 최선을 다해 만든 책입니다. 그러나 혹시라도 잘못된 내용이 있으면 편집부로 연락바랍니다.
- 잘못 만들어진 책은 구입하신 서점에서 교환해 드립니다.
- 주니어 중앙은 중앙북스의 어린이 책 브랜드입니다.